

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 22 AOÛT 2023, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001, BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffier / City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 35.

23 0801

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

DE retirer le sujet 25.6 de l'ordre du jour ; et

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 22 août 2023 soit adopté, tel que modifié.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, AUGUST 22, 2023, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Shawn Labelle

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the meeting to order at 7:35 p.m.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT item 25.6 be withdrawn from the agenda; and

THAT the agenda of the August 22, 2023, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La commandante Caroline Alarie du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de juillet 2023.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

23 0802

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 4 juillet 2023 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 4 juillet 2023 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0803

AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE LETTRE D'ENTENTE AVEC LE SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)

ATTENDU QU'à sa séance du 13 février 2018, le Conseil autorisait la signature de la convention collective des employés cols bleus pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 29 décembre 2023 ;

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Caroline Alarie of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of July 2023.

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on July 4, 2023, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on July 4, 2023, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

AUTHORIZATION TO SIGN A LETTER OF AGREEMENT WITH SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)

WHEREAS Council authorized the signing of the collective agreement of the blue collar employees, for the period of January 1, 2016, to December 29, 2023, at its meeting held on February 13, 2018;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 8 mars 2018 ; et

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on March 8, 2018; and

ATTENDU QU'une lettre d'entente doit être signée par les parties pour donner effet à des accords de principe intervenus entre la Ville et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) :

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to give effect to agreements in principle between the City and *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP)*:

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

QUE le directeur général et le directeur - Ressources humaines soient par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP), la lettre d'entente « 2023-001 », préparée par le directeur du service des ressources humaines.

THAT the City Manager and the Director - Human Resources Department be authorized to sign, for and on behalf of the City, together with Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) the letter of agreement "2023-001" prepared by the Director of the Human Resources Department.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-700-1850

23 0804

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE ET L'INSPECTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS PLUVIALES ET SANITAIRES (2023-037)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CLEANING AND INSPECTION OF STORM AND SANITARY SEWER MAINS (2023-037)

ATTENDU QU'un appel d'offres simplifié a été publié le 22 juin 2023 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO pour le nettoyage et inspection de conduites d'égouts pluviales et sanitaires ;

WHEREAS a simplified call for tenders for the cleaning and inspection of storm and sanitary sewer mains was posted on the electronic tendering system SÉAO, on June 22, 2023;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 17 juillet 2023 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 17, 2023, at 2 p.m.:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
ICR Expert inc.	73 518,01 \$
Can-Inspecc inc.	84 699,98 \$
9363-9888 Québec inc. (Sanivac)	111 164,00 \$
9360-1292 Québec inc. (Entreprises Salv-Eau)	124 494,64 \$
Services Infraspéc inc.	138 500,17 \$
InspecVision 3D inc.	soumission retirée

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie ;

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering;

ATTENDU QUE l'un des soumissionnaires, « InspecVision 3D inc. », retire sa soumission à la suite d'une erreur flagrante dans le coût total de la soumission constatée par la Ville, rendant la soumission erronée non conforme;

WHEREAS one of the bidders, "InspecVision inc.", withdraws its bid following a flagrant error in the total bid amount noted by the City, rendering the erroneous bid non-compliant;

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **ICR Expert inc.**, pour un coût total de soumission de 73 518,01 \$ (taxes incluses), pour le nettoyage et l'inspection de conduites d'égouts pluviales et sanitaires, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-172, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0805

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE SERVICE D'HYGIÈNE-SALUBRITÉ DANS LES BÂTIMENTS DE LA VILLE (2023-017)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 6 juillet 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour un contrat pour le service d'hygiène-salubrité dans les bâtiments de la Ville du 1^{er} septembre 2023 au 31 août 2024, avec quatre (4) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 24 juillet 2023 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Citron Hygiène LP	30 035,38 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Guy Dubé, chef de division - Bâtiments, et Martin Arsenault, chef de division – Ressources matérielles :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Citron Hygiène LP**, pour un coût total de soumission de 30 035,38 \$ (taxes incluses), pour un contrat pour le

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **ICR Expert inc.**, for a total bid amount of \$73,518.01 (taxes included), for the cleaning and inspection of storm and sanitary sewer mains, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-172, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1857

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE HYGIENE-SANITATION SERVICE IN THE MUNICIPAL BUILDINGS (2023-017)

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 6, 2023, for a contract for the hygiene-sanitation service in the municipal buildings from September 1, 2023, to August 31, 2024, with four (4) renewal options;

WHEREAS the following tender was publicly opened on July 24, 2023, at 2 p.m.:

WHEREAS the tender was verified by Guy Dubé, Division Head – Buildings, and Martin Arsenault, Division Head – Purchasing:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Citron Hygiène LP**, for a total bid amount of \$30,035.38 (taxes included), for a contract for the hygiene-

service d'hygiène-salubrité dans les bâtiments de la Ville du 1^{er} septembre 2023 au 31 août 2024, avec quatre (4) options de renouvellement, selon les quantités indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0806

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ACQUISITION DE TROIS (3) SERVEURS ESX POUR L'ENVIRONNEMENT DE PRODUCTION (2023-031 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 13 juillet 2023 pour l'acquisition de trois (3) serveurs ESX pour l'environnement de production, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Softchoice
- CDW
- Prival
- Precicom
- Insight

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 25 juillet 2023 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
CDW	61 617,51 \$
PRIVAL	67 998,49 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Ionela Chiriac, directrice - Systèmes d'information :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **CDW**, pour un coût total de soumission de 61 617,51 \$ (taxes incluses), pour l'acquisition de trois (3) serveurs ESX pour l'environnement de production, selon les quantités indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté,

sanitation service in the municipal buildings from September 1, 2023, to August 31, 2024, with 4 renewal options, according to the quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1852

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE ACQUISITION OF THREE (3) ESX SERVERS FOR THE PRODUCTION ENVIRONMENT (2023-031 DP)

WHEREAS a price request was made on July 13, 2023, for the acquisition of three (3) ESX servers for the production environment, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Softchoice
- CDW
- Prival
- Precicom
- Insight

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on July 25, 2023:

WHEREAS the tenders received were verified by Ionela Chiriac, Director - Information Systems:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **CDW**, for a total bid amount of \$61,617.51 (taxes included), for the acquisition of three (3) ESX servers for the production environment, according to the quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted

conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-1000-1848

23 0807

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE DEUX (2) VÉHICULES NEUFS (2023-032 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE AND DELIVERY OF TWO (2) NEW VEHICLES (2023-032 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 25 juillet 2023 pour la fourniture et la livraison de deux (2) camionnettes Ford Ranger, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on July 25, 2023, for the purchase and delivery of two (2) Ford Ranger pickup trucks, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Olivier Ford (St-Hubert)
- Ford Ile Perrot
- Ford 440 (Laval)
- Desjardins Ford (St-Laurent)
- West Island Ford (DDO)

- Olivier Ford (St-Hubert)
- Ford Ile Perrot
- Ford 440 (Laval)
- Desjardins Ford (St-Laurent)
- West Island Ford (DDO)

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 3 août 2023 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on August 3, 2023:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Olivier Ford inc.	106 476,05 \$
Ford 440 Laval	109 088,29 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Stéphane Hottote, chef de division - Entretien mécanique ;

WHEREAS the tenders received were verified by Stéphane Hottote, Division Head - Mechanical Maintenance;

ATTENDU QUE lesdits véhicules doivent être aménagés comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville :

WHEREAS the aforementioned vehicles must be adapted as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de **Olivier Ford inc.**, pour un coût total de soumission de 106 476,05 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de deux (2) véhicules neufs, soit acceptée ;

THAT the offer of **Olivier Ford inc.**, for a total bid amount of \$106,476.05 (taxes included), for the purchase and delivery of two (2) new vehicles, be accepted;

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 30 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager lesdits véhicules comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville;

THAT Council approve an additional expense not exceeding \$30,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicles as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet;

QUE cette dépense de 136 476,05 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au

THAT this expenditure of \$136,476.05, less applicable tax rebates, be charged to the

fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière qui suit la réception des camionnettes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0808

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA MISE EN PLACE DE NOUVELLES INSTALLATIONS D'ÉCLAIRAGE PUBLIC (2023-042)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 juillet 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la mise en place de nouvelles installations d'éclairage public ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2023 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2023, 2024 et 2025, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 12 octobre 2022 (résolution 22 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 14 août 2023 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Pierre Brossard	374 864,26 \$
Neoelect inc.	387 894,89 \$
Systèmes Urbains inc.	422 435,98 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Pierre Brossard**, pour un coût total de soumission de 374 864,26 \$ (taxes incluses) pour la mise en place de nouvelles installations d'éclairage public, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the fiscal year following the receipt of the pick-up trucks by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-900-1862

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE INSTALLATION OF NEW PUBLIC LIGHTING EQUIPMENT (2023-042)

WHEREAS a call for tenders for the installation of new public lighting equipment was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 13, 2023;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2022 under the triennial capital works program of the City for the years 2023, 2024 and 2025, which list was approved by Council on October 12, 2022 (resolution 22 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 14, 2023, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Pierre Brossard**, for a total bid amount of \$374,864.26 (taxes included) for the installation of new public lighting equipment, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2014-092, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2014-092, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1863

23 0809

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU QUE la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 juillet 2023 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 6 541 081,51 \$ pour la période du 1 au 31 juillet 2023, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of July 1 to 31, 2023, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$6,541,081.51 for the period of July 1 to 31, 2023, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1780

23 0810

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 5 juillet 2023 au 22 août 2023 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 22 août 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from July 5, 2023 to August 22, 2023, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated August 22, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-700-1849

23 0811

**AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES
RÉSIDENTS**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents âgés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la Société de Transports de Montréal (STM) et aux âgés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 4 juillet 2023 au 21 août 2023, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ;

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

QUE le conseil approuve les virements de crédits budgétaires d'un montant de 16 869,50 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0812

**ASSOCIATION RÉCRÉATIVE ELM PARK
- SUBVENTION 2023**

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière de 60 361,88 \$ (taxes incluses) à l'Association récréative Elm Park pour la réparation du bassin de la piscine ;

**FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO
RESIDENTS**

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council approve the payment of a grant to residents with reduced mobility who use the Société de transports de Montréal (STM)'s paratransit, and to senior residents entered on the list covering the period of July 4, 2023, to August 21, 2023, provided that each of them meet the criteria established by the City;

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT Council approve the required transfers for an expenditure of \$16,869.50.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1838

**ELM PARK RECREATION ASSOCIATION
- 2023 GRANT**

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council approve the payment of a grant of \$60,361.88 (taxes included) to the Elm Park Recreation Association to repair the pool basin;

QUE cette aide financière soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

THAT this financial assistance be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

QUE le conseil approuve les virements de crédits budgétaires d'un montant de 55 118,44 \$

THAT Council approve the required transfers for an expenditure of \$55,118.44.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1856

23 0813

AFFECTATION D'UNE PARTIE DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ

APPROPRIATION OF PART OF THE ACCUMULATED NON-ALLOCATED SURPLUS

ATTENDU QUE la Ville désire allouer des fonds nécessaires pour la réalisation de divers projets au niveau des bâtiments ;

WHEREAS the City intends to allocate the necessary funds for various building projects;

ATTENDU QUE la Ville a affecté à cette fin une somme de 1 500 000 \$ en 2022 (résolution 22 0818) ;

WHEREAS the City allocated for this purpose an amount of \$1,500,000 in 2022 (resolution 22 0818);

ATTENDU QUE la quote-part de l'Agglomération de Montréal varie considérablement depuis quelques années, exerçant ainsi une pression importante sur les finances de la Ville ;

WHEREAS the quota share of the Montreal Urban Agglomeration has considerably fluctuated over the recent years, thereby exercising an important pressure on the City's finances;

ATTENDU QUE la Ville peut avoir à faire face à diverses situations imprévues ; et

WHEREAS the City may have to deal with various unexpected situations; and

ATTENDU QUE la Ville désire allouer les fonds nécessaires pour être en mesure de réduire l'impact financier de certaines dépenses impondérables sur la contribution des contribuables ;

WHEREAS the City wishes to allocate the necessary funds in order to alleviate the financial impact of certain unexpected expenses on the taxpayers' contribution:

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

QUE le Conseil affecte la somme de 3 000 000 \$ de l'excédent de fonctionnement non affecté de la façon suivante :

THAT Council appropriate a sum of \$3,000,000 of the accumulated non-allocated surplus as follows:

Description	Montant
Projets au niveau des bâtiments / Building projects	1 000 000 \$
Quote-part de l'Agglomération de Montréal / Quota Share of the Montréal Urban Agglomeration	1 000 000 \$
Dépenses impondérables / Unexpected expenses	1 000 000 \$
TOTAL	3 000 000 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1858

23 0814

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – ORDRE DES URBANISTES
DU QUÉBEC**

ATTENDU QUE l'Ordre des urbanistes du Québec tiendra son congrès annuel du 1^{er} au 3 novembre 2023 à Sherbrooke :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, et l'agent à la planification soient autorisés à assister au congrès annuel de l'Ordre des urbanistes du Québec qui aura lieu du 1^{er} au 3 novembre 2023 à Sherbrooke ;

QUE le remboursement des frais encourus n'exécède pas 1 750 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0815

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU
QUÉBEC (COMAQ)**

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra son séminaire annuel les 14 et 15 septembre 2023 à Bécancour:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit autorisé à assister au séminaire annuel de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu les 14 et 15 septembre 2023 à Bécancour;

QUE le remboursement des frais encourus n'exécède pas 1 473 \$, incluant les taxes ; et

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – ORDRE DES URBANISTES
DU QUÉBEC**

WHEREAS Ordre des urbanistes du Québec will be holding its annual conference in Sherbrooke from November 1 to 3, 2023:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the Director of the Urban Planning and Engineering Department, and the Planning Officer be authorized to attend the annual conference of Ordre des Urbanistes du Québec to be held in Sherbrooke from November 1 to 3, 2023;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,750 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1845

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU
QUÉBEC (COMAQ)**

WHEREAS Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual seminar in Bécancour on September 14 and 15, 2023:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the Division Head – Purchasing be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) annual seminar to be held in Bécancour on September 14 and 15, 2023;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,473, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1855

23 0816

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU LOISIR MUNICIPAL (AQLM)

ATTENDU QUE l'Association québécoise du loisir municipal (AQLM) tiendra sa 24^e conférence annuelle du loisir municipal (CALM) qui se tiendra du 26 au 29 septembre 2023 à Sherbrooke :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la cheffe de division - Sports et loisirs, et la cheffe de section - Sports et loisirs soient autorisées à assister à la 24^e conférence annuelle du loisir municipal (CALM) organisée par l'Association québécoise du loisir municipal (AQLM) qui se tiendra du 26 au 29 septembre 2023 à Sherbrooke ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1548,40 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DU LOISIR MUNICIPAL (AQLM)

WHEREAS Association Québécoise du Loisir municipal (AQLM) will be holding its 24th annual municipal leisure conference (CALM) in Sherbrooke from September 26 to 29, 2023:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Division Head - Sports and Recreation, and the Section Head - Sports and Recreation be authorized to attend the 24th annual municipal leisure conference (CALM), held by Association Québécoise du Loisir municipal (AQLM) in Sherbrooke from September 26 to 29, 2023;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,548.40 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1861

23 0817

REDDITION DE COMPTES À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ) ET AU MINISTÈRE DE LA LANGUE FRANÇAISE (MLF)

ATTENDU QUE la Ville a bénéficié d'une subvention de 12 400 \$ dans le cadre du projet Fous du français : « Développe ta passion du théâtre en français »; et

ACCOUNTABILITY TO UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ) AND MINISTÈRE DE LA LANGUE FRANÇAISE (MLF)

WHEREAS the City received a grant of \$12,400 as part of the Fous du français project: "Développe ta passion du théâtre en français"; and

ATTENDU QUE la Ville souhaite présenter une reddition de comptes à l'Union des Villes du Québec (UMQ) et au ministère de la Langue française (MLF) :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil confirme avoir pris connaissance de la reddition de comptes du projet Fous du français : « Développe ta passion du théâtre en français » et l'approuve; et

QUE le conseil confirme, aux fins de l'analyse comptable, que la Ville a dépensé la somme de 14 094,02 \$ dans le cadre du projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0818

PAIEMENT DE LA QUOTE-PART AU FONDS DE GARANTIE EN RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LE TERME 2023

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et, qu'à ce titre, elle assume notamment les responsabilités de conseiller et de gestionnaire du fonds de garantie ;

ATTENDU QUE chaque municipalité du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal doit payer sa quote-part au fonds de garantie en responsabilité civile chaque année :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'UMQ la somme de 127 057 \$ constituant la quote-part de la Ville au fonds de garantie en responsabilité civile pour le terme 2023 ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the City wishes to present a report to Union des Villes du Québec (UMQ) and ministère de la Langue française (MLF):

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council confirm that it has read and approves the report on the Fous du français project: "Développe ta passion du théâtre en français"; and

THAT Council confirm, for accounting purposes, that the City has spent \$14,094.02 on the project.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1859

PAYMENT OF THE SHARE OF THE CIVIL LIABILITY GROUP GUARANTEE FUND FOR THE 2023 TERM

WHEREAS Union des Municipalités du Québec (UMQ) acts as an agent for Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal and, as such, it is notably responsible for advising and managing the group guarantee fund;

WHEREAS each municipality member of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal must pay its share of the civil liability group guarantee fund each year:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the Treasurer be authorized to pay the amount of \$127,057, representing the City's share of the civil liability group guarantee fund, to UMQ, for the 2023 term;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1726

23 0819

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2023-179
CONCERNANT L'INSTALLATION ET
L'ENTRETIEN DES COMPTEURS D'EAU
EN VUE DE MESURER LA
CONSOMMATION DE L'EAU POTABLE
DES IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS**

Le Conseiller Vesely :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement concernant l'installation et l'entretien des compteurs d'eau en vue de mesurer la consommation de l'eau potable des immeubles non résidentiels (projet R-2023-179) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau du greffier et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0820

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2023-182 SUR LE
DROIT DE PRÉEMPTION VISANT À
IDENTIFIER LE TERRITOIRE ASSUJETTI
ET LES FINS MUNICIPALES POUR
LESQUELLES DES IMMEUBLES
PEUVENT ÊTRE ACQUIS**

La Conseillère Assouline :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement sur le droit de préemption visant à identifier le territoire assujetti et les fins municipales pour lesquelles des immeubles peuvent être acquis (projet R-2023-182) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau du greffier et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2023-179
CONCERNING THE INSTALLATION AND
MAINTENANCE OF WATER METERS
FOR THE PURPOSE OF MEASURING
POTABLE WATER CONSUMPTION IN
NON-RESIDENTIAL BUILDINGS**

Councillor Vesely:

Gives notice of motion that a by-law concerning the installation and maintenance of water meters for the purpose of measuring potable water consumption in non-residential buildings (draft R-2023-179) shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1815

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2023-182
RESPECTING THE PRE-EMPTIVE RIGHT
TO IDENTIFY THE TERRITORY SUBJECT
TO AND THE MUNICIPAL PURPOSES
FOR WHICH IMMOVABLES MAY BE
ACQUIRED**

Councillor Assouline:

Gives notice of motion that a by-law respecting the pre-emptive right to identify the territory subject to and the municipal purposes for which immovables may be acquired (draft R-2023-182) shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1853

23 0821

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE les recommandations du Comité
consultatif d'urbanisme, telles que
consignées au procès-verbal de sa réunion
tenue le 14 août 2023, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the recommendations of the Planning
Advisory Committee, as recorded in the
minutes of its meeting held on August 14,
2023, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1809

23 0822

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE les recommandations du comité de
circulation, telles que consignées au procès-
verbal de sa réunion tenue le 13 juillet 2023,
soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the recommendations of the Traffic
Committee, as recorded in the minutes of its
meeting held on July 13, 2023, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1844

23 0823

**RAPPORT DU MAIRE SUR LES FAITS
SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER
2022 DE LA VILLE ET DU RAPPORT DU
VÉRIFICATEUR EXTERNE**

Chères résidentes, chers résidents,

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi
sur les cités et villes*, je vous sou mets mon
rapport sur les faits saillants du rapport
financier et du rapport de l'auditeur externe,
pour l'année 2022.

Les états financiers audités pour l'exercice
financier 2022 ont été déposés lors de la
séance du Conseil tenue le 4 juillet 2023.
L'auditeur externe de la Ville, BCGO
S.E.N.C.R.L., a mentionné dans son avis
que 'les états financiers donnent, dans tous
leurs aspects significatifs, une image fidèle
de la situation financière de la Ville de
Dollard-des-Ormeaux au 31 décembre

**MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS
OF THE CITY'S 2022 FINANCIAL REPORT
AND ITS EXTERNAL AUDITOR REPORT**

Dear residents:

In accordance with Section 105.2.2 of the
Cities and Towns Act, I hereby submit my
report on the highlights of the 2022 financial
report and the external auditor report.

The 2022 audited financial statements were
tabled at a Council meeting held on July 4,
2023. BCGO L.L.P., the City's external
auditor, expressed the following opinion: 'the
financial statements present fairly, in all
material respects, the financial position of the
City of Dollard-des-Ormeaux as of
December 31, 2022, and the results of its
operations, the change in net financial assets

2022, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public'.

La transition vers une nouvelle réalité marquée par la fin de la pandémie de COVID-19 a eu un impact positif sur les résultats financiers de la Ville. Les nouvelles tendances inflationnistes ont exercé cependant une pression généralisée sur les finances de la Ville. En 2022, la Ville a réussi à obtenir de bons résultats financiers presque identiques à ceux de l'an dernier. Un excédent de fonctionnement de 5 962 700 \$ a été réalisé en 2022, comparativement à 6 240 900 \$ en 2021. Des revenus de fonctionnement plus élevés (4,9 millions \$ de mieux que le budget), ainsi que des dépenses moins élevées et des affectations sous-utilisées (soit l'équivalent de 1,0 millions \$ au total) ont permis de réaliser un tel surplus.

Les droits de mutation immobilières ont atteint un niveau record en 2022, générant 2,7 millions \$ supplémentaires par rapport au budget. Les nouvelles constructions et les améliorations résidentielles ont connu une autre année remarquable, permettant ainsi de collecter 1 million \$ de plus en revenus, tandis que 1,2 million \$ supplémentaire a été réalisé grâce aux revenus d'intérêts, aux transferts et aux services rendus.

Une saison hivernale plus clémente au début de 2022 a permis de réaliser des économies de 0,3 million \$, tandis que d'autres réductions de coûts ont été obtenues dans l'entretien des bâtiments et l'électricité (0,2 million \$), ainsi que dans d'autres domaines (0,5 million \$). En conséquence, l'excédent de fonctionnement cumulé à la fin de l'année était de 22 421 000 \$, ce qui représente une légère baisse par rapport à 2021 (23 097 000 \$), principalement en raison d'une infusion de 2 000 000 \$ dans le budget 2022 pour réduire le taux de taxes de nos résidents.

Pour l'année 2022 la Ville a investi dans des immobilisations un total de 16 millions \$, comparativement à 17,9 millions \$ en 2021. Sur ces 16 millions \$, 12,7 millions \$ ont été dédiés aux investissements en infrastructures, 1,7 million \$ aux bâtiments et 1,6 million \$ aux autres investissements.

(net debt) and its cash flow for the year then ended in accordance with the Canadian Public Sector Accounting Standards'.

The transition to a new reality marked by the end of COVID-19 pandemic had a positive impact on the financial results of the City. On the other hand, newly emerging inflationary trends put pressure on the City's finances overall. The City managed in 2022 to attain strong financial results nearly matching last year's performance. An operating surplus of \$5,962,700 was achieved in 2022, compared to \$6,240,900 in 2021. This result was obtained thanks to higher operating revenues (\$4.9 million over budget), along with a combination of less expenses and unused portions of the allocations from the accumulated surplus (accounts for \$1.0 million).

The transfer duties revenues reached all-time highs in 2022 generating an additional \$2.7 million over budget. New constructions and home improvements saw another remarkable year creating an additional \$1 million in revenues, and an extra \$1.2 million was realized from interest revenue, grants received and services.

A milder winter season at the beginning of 2022 produced cost savings of \$0.3 million, while other cost reductions were obtained in building maintenance and electricity (\$0.2 million), as well as in other areas (\$0.5 million). As a result, the accumulated surplus at the end of the year was \$22,421,000, which shows a slight decrease from 2021 (\$23,097,000), primarily caused by an injection of \$2,000,000 into the 2022 budget to decrease the tax rate to our residents.

The City invested \$16 million in fixed assets in 2022 compared to \$17.9 million in 2021. The \$16 million included \$12.7 million for infrastructure, \$1.7 million for buildings, and \$1.6 million for other investments.

Du montant total des investissements en infrastructures (12,7 millions \$), 6 millions \$ ont été consacrés en 2022 aux réfections de rues, 4,7 millions \$ à la réhabilitation et le remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts, 0,8 million \$ pour la construction de terrains de tennis et de basket-ball au parc Terry-Fox, le restant des coûts étant absorbé principalement par la remise en état des sentiers de parc et à l'acquisition de nouveaux équipements de jeux.

1,7 million \$ a été dédié aux bâtiments, dont 0,8 million \$ à la réhabilitation de la caserne, 0,4 million \$ à la réfection de certaines sections de la toiture du Centre civique et 0,5 million \$ à d'autres projets.

Les autres investissements (machines, équipements, véhicules, etc.) se sont chiffrés à 1,6 million \$, comparativement à 0,8 millions \$ en 2021.

Les actifs à long terme de la Ville s'élevaient à 149 199 900 \$ à la fin de 2022. Notre dette à long terme se chiffrait à 51 580 600 \$ comparativement à 47 631 600 \$ en 2021. De cette somme, 9 847 100 \$ (19 %) sont remboursés par le gouvernement du Québec, 35 251 600 \$ (68 %) sont inclus dans les montants taxés à l'ensemble des résidents faisant partie ainsi du taux de taxe foncière générale. Le solde de 6 481 900 \$ (13 %) est taxé aux résidents à titre de taxes d'améliorations locales selon des taux spécifiques à chaque secteur de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0824

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 4 septembre, la Journée de la sensibilisation à la maladie polykystique des reins ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

The \$12.7 million dollar infrastructure investments in 2022, consisted of \$6 million on road repairs, \$4.7 million on the rehabilitation and replacement of water mains and sewage systems, \$0.8 million on construction of tennis and basketball courts at Terry-Fox Park, with the remainder of the costs being spent mainly on rehabilitation of park pathways and acquiring new playground equipment.

\$1.7 million was invested in buildings, including \$0.8 million for the rehabilitation of the fire station, \$0.4 million to re-roof certain sections of the Civic Centre roofs and \$0.5 million for other projects.

Other investments (machinery, equipment, vehicles, etc.) amounted to \$1.6 million versus \$0.8 million in 2020.

As of December 2022, the City had long-term assets of \$149,199,900. Our long-term debt amounted to \$51,580,600 compared to \$47,631,600 in 2021. From this amount, \$9,847,100 (19%) is reimbursed by the Québec Government, \$35,251,600 (68%) is included in the amounts taxed to the residents at large as a portion of the general tax rate. The balance of \$6,481,900 (13%) is taxed to residents as a local improvement tax which can vary by sector.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1787

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Polycystic Kidney Disease Awareness Day, On September 4;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1851

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 24.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:24 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK